

Aqara

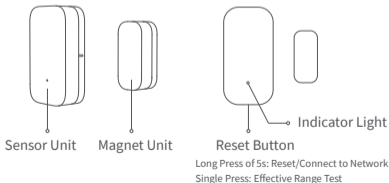


Door and Window Sensor T1 User Manual	-01
Détecteur d'ouverture porte/fenêtre T1 Manuel d'utilisation	-10
Sensore per porte e finestra T1 Manuale di Istruzioni	-18
Bedienungsanleitung für Tür- und Fenstersensor T1	-25
Manual de instrucciones para Sensor de puertas y ventanas T1	-32
Датчик открытия дверей и окон T1 Руководство по эксплуатации	-38
門窗感測器T1使用說明書	-44
열림 감지 센서 T1 사용자 매뉴얼	-48
ドア窓センサー T1 取扱説明書	-52
Instrukcja obsługi Czujnik drzwi i okien T1	-57

## Product Introduction

Aqara Door and Window Sensor T1 is a sensor that detects the opening and closing status of objects like doors, windows, drawers and closets based on Zigbee 3.0 wireless communication protocol. Its built-in high-precision reed switch may accurately detect the opening and closing status of doors and windows. Aqara Door and Window Sensor T1 may link the hub or other devices to execute multiple smart scenes by taking the detected changes of the opening and closing status of doors and windows as the automation conditions.

\*An Aqara hub is required. Some functions require specific models of the Aqara hub. Please visit [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) for more details.



## Device Binding & Initialization

1. Before activating the accessory, please make sure you have the Aqara Home downloaded and Aqara hub installed.
2. Please open the app,"tap Home"and then tap"+"in the top right corner to enter"Add Device (Accessory)"page. Select"Door and Window Sensor T1", and add it according to instructions.
3. For details, please see [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) or scan the QR code below to get the detailed electronic manual.



\* If the connection fails, please move the accessory closer to the Hub and try again

## Product Specifications

Door and Window Sensor T1

Model: DW-S03D      Battery: CR1632

Wireless Protocols: Zigbee 3.0

Dimensions:  $\varnothing 41 \times 22 \times 11$  mm (1.61  $\times$  0.87  $\times$  0.43 in.)

Zigbee Operation Frequency: 2405-2480 MHz

Zigbee Maximum Output Power  $\leq 13$  dBm

Operating Temperature:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$ )

Operating Humidity: 0  $\sim$  95% RH, no condensation

What is in the Box: Sensor Unit (with Sticker)  $\times$  1,

Magnet Unit  $\times$  1, Sticker  $\times$  4, User Manual  $\times$  1

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: Room 801-804, Building 1, Chongwen Park, Nanshan  
iPark, No. 3370, Liuxian Avenue, Fuguang Community, Taoyuan  
Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China

Online Customer Service: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Warnings

1. This product is NOT a toy. Please keep children away from this product.
2. This product is designed for indoor use only. Do NOT use in humid environments or outdoors.
3. Beware of moisture, do NOT spill water or other liquids onto the product.

4. Do NOT place this product near a heat source. Do NOT place it in an enclosure unless there is normal ventilation.
5. Do NOT attempt to repair this product by yourself. All repairs should be performed by an authorized professional.
6. This product is only suitable for improving the entertainment, convenience of your home life and reminding you about the device status. It should NOT be used as security equipment for home, building, warehouse or any other places. If a user violates the product use instructions, the manufacturer will NOT be liable for any risks and property losses.

## Caution




1. Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
2. Dispose of used batteries according to the instructions.
3. Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.
4. This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
5. Keep new and used batteries away from children.
6. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

7. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
8. Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
9. Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
10. A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
11. The equipment is only suitable for mounting at heights  $\leq 2$  m.

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20cm between the antenna and the body of the user.

### **EU Declaration of Conformity**

 Hereby, [Lumi United Technology Co., Ltd] declares that the radio equipment type [Door and Window Sensor T1, DW-S03D] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://www.aqara.com/DoC/>



## UK Declaration of Conformity

**UK** Hereby, [Lumi United Technology Co., Ltd] declares  
**CA** that the radio equipment type [Door and Window  
Sensor T1, DW-S03D] is in compliance with Directive 2017 (SI  
2017 No. 1206, as amended by SI 2019 No. 696).

The full text of the UK declaration of conformity is available at  
the following internet address: <http://www.aqara.com/DoC/>.

## WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical  
and electronic equipment (WEEE as in directive  
2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted  
household waste. Instead, you should protect human health  
and the environment by handing over your waste equipment  
to a designated collection point for the recycling of waste  
electrical and electronic equipment, appointed by the  
government or local authorities. Correct disposal and  
recycling will help prevent potential negative consequences to  
the environment and human health.

Please contact the installer or local authorities for more  
information about the location as well as terms and  
conditions of such collection points.



Symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

## **FCC ID:2AKIT-AS012**

### **Federal Communications Commission (FCC) compliance statement:**

1. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
  - (1) This device may not cause harmful interference, and
  - (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However,

there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment of and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF Exposure statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

**IC:22635-AS012**

**IC NOTICE TO CANADIAN USERS**

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003.

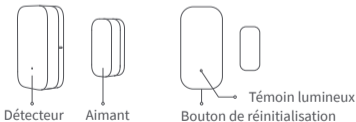
This device complies with RSS - 247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## Présentation du produit

Le Détecteur d'ouverture porte/fenêtre T1 Aqara est un capteur qui détecte l'état d'ouverture et de fermeture d'objets tels que les portes, les fenêtres, les tiroirs et les placards en utilisant le protocole de communication sans fil Zigbee 3.0. Son interrupteur Reed de haute précision intégré permet de détecter précisément l'état d'ouverture et de fermeture des portes et des fenêtres. Le Détecteur d'ouverture porte/fenêtre T1 Aqara peut être lié au hub ou à d'autres appareils pour exécuter plusieurs scènes intelligentes en prenant les changements détectés de l'état d'ouverture et de fermeture des portes et des fenêtres comme conditions d'automatisation.

\*Un hub Aqara est requis. Certaines fonctions nécessitent des modèles spécifiques du hub Aqara. Veuillez consulter [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) pour plus de détails.



Appui long de 5 secondes :

Réinitialisation/Connexion au réseau

Appui unique : Test de portée effective

## Liaison et initialisation du dispositif

1. Avant d'activer l'accessoire, assurez-vous que vous avez téléchargé l'application Aqara Home et installé le hub Aqara.
2. Ouvrez l'application, appuyez sur "Home", puis appuyez sur "+" dans le coin supérieur droit pour accéder à la page "Ajouter un appareil (accessoire)". Sélectionnez "Détecteur d'ouverture porte/fenêtre T1" et ajoutez-le selon les instructions.
3. Pour plus de détails, veuillez consulter [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) ou scanner le code QR ci-dessous pour obtenir le manuel électronique détaillé.



\*Si la connexion échoue, veuillez rapprocher l'accessoire du hub et réessayer.

## Spécifications des produits

### Détecteur d'ouverture porte/fenêtre T1

Modèle : DW-S03D      Pile : CR1632

Protocoles sans fil : Zigbee 3.0

Dimensions :  $\varnothing 41 \times 22 \times 11$  mm (1.61  $\times$  0.87  $\times$  0.43 in.)

Fréquence de fonctionnement Zigbee : 2405-2480 MHz

Puissance maximale en sortie Zigbee  $\leq 13$  dBm

Température de fonctionnement :  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$ )

Humidité de fonctionnement : 0  $\sim$  95% RH, senza condensa

What is in the Box : Unité de capteur (avec autocollant)  $\times 1$ ,  
Unité d'aimant  $\times 1$ , Autocollants  $\times 4$ , Manuel d'utilisation  $\times 1$

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : Salle 801-804, Bâtiment 1, Parc Chongwen,  
iPark Nanshan, N° 3370, Avenue Liuxian, Communauté  
Fuguang, District résidentiel de Taoyuan, District Nanshan,  
Shenzhen, Chine

Service clientèle en ligne : [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email : [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Avertissements

1. Ce produit N'EST PAS un jouet Maintenez-le hors de portée des enfants.
2. Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez PAS à l'extérieur ou dans des environnements humides.

3. Méfiez-vous de l'humidité, et n'éclaboussez pas l'appareil d'eau ni d'autres liquides.
4. Ne placez PAS ce produit près d'une source de chaleur. Ne le mettez PAS dans un lieu clos, à moins qu'il ne soit suffisamment ventilé.
5. N'essayez PAS de réparer vous-même cet appareil. Toute réparation doit être effectuée par un professionnel agréé.
6. Ce produit convient uniquement pour améliorer les loisirs, la commodité de votre vie à domicile et vous rappeler l'état de l'appareil. Il ne doit PAS être utilisé comme équipement de sécurité pour la maison, le bâtiment, l'entrepôt ou tout autre lieu. Si un utilisateur ne respecte pas les instructions d'utilisation du produit, le fabricant ne sera PAS responsable de tout risque ou perte de propriété.

## Attention

1. Risque d'exposition si la batterie est remplacée par un type incorrect.
2. Jetez les batteries usées selon les instructions du fabricant.
3. N'avalez pas la batterie car vous courez un risque de brûlure chimique. Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion de la pile bouton peut provoquer de graves




brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.

5. Conservez les piles neuves et usées hors de la portée des enfants.
6. Si le compartiment de la pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et mettez hors de la portée des enfants.
7. Si vous pensez que la pile a peut-être été avalée ou qu'elle peut avoir pénétré une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
8. Élimination d'une batterie dans le feu ou dans un four chaud, ou écrasement ou coupure mécanique d'une batterie, qui peut entraîner une explosion.
9. Laisser une batterie dans un environnement environnant à température extrêmement élevée qui peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
10. Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
11. L'équipement est uniquement approprié pour un montage à des hauteurs  $\leq 2$  m.

In condizioni d'uso normali, questa apparecchiatura deve essere tenuta a una distanza minima di 20 cm tra l' antenna e il corpo dell' utente.

## Déclaration de conformité pour l' Union européenne

 Par la présente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] déclare que cet équipement radio de type [Détecteur d'ouverture porte/fenêtre T1 , DW-S03D] est conforme à la Directive européenne 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l' UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.aqara.com/DoC/>

## WEEE Disposal and Recycling Information



Informations sur la réglementation DEEE sur la mise au rebut et le recyclage Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour

obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que le présent produit ne peut pas être considéré comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

#### **IC:22635-AS012**

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d' Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada.

Cet appareil est conforme à la norme RSS - 247 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles. Cet équipement est conforme aux limites d' exposition aux rayonnements de la IC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d' un radiateur ou de votre corps.Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.



**FR**

**Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles se  
recyclent**

**À DÉPOSER  
EN MAGASIN**



OU

**À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE**

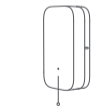


Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Specifiche del prodotto

Il Sensore per Porte e Finestre T1 Aqara è un sensore che rileva lo stato di apertura e chiusura di oggetti come porte, finestre, cassetti e armadi, basandosi sul protocollo di comunicazione wireless Zigbee 3.0. L' interruttore reed integrato ad alta precisione può rilevare perfettamente lo stato di apertura e chiusura di porte e finestre. Il Sensore per Porte e Finestre T1 Aqara può collegare l'hub o altri dispositivi per eseguire più scene intelligenti considerando i cambiamenti rilevati dello stato di apertura e chiusura di porte e finestre come condizioni di automazione.

\*È necessario un hub Aqara. Alcune funzioni richiedono modelli specifici di hub Aqara. Si prega di consultare il sito [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) per maggiori informazioni.



Unità Sensore



Unità Calamita



Pulsante Reset

Indicatore

Tenere premuto per 5s:

Ripristino / Collegare alla rete

Premere una volta: Test di Portata Effettiva

## Legame e inizializzazione del dispositivo

1. Prima di attivare l'accessorio, accertarsi di aver scaricato Aqara Home e installato l' hub Aqara.
2. Aprire l'app e poi "toccare Home", quindi toccare "+" nell'angolo in alto a destra per accedere alla pagina "Aggiungi dispositivo (accessorio)". Selezionare "Sensore per porte e finestre T1" e aggiungerlo seguendo le istruzioni. Per maggiori informazioni, consultare il sito
3. [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) o inquadrare il codice QR qui sotto per ottenere il manuale dettagliato in forma elettronico.



\* Se la connessione non riesce, avvicinare l'accessorio all'hub e riprovare.

## Specifiche del prodotto

Sensore per porte e finestre T1

Modello: DW-S03D      Batteria: CR1632

Protocolli wireless: Zigbee 3.0

Dimensione:  $\varnothing 41 \times 22 \times 11$  mm (1.61  $\times$  0.87  $\times$  0.43 in.)

Zigbee Operation Frequency: 2405-2480 MHz

Zigbee Maximum Output Power  $\leq$  13 dBm

Temperatura operativa:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$ )

Umidità operativa: 0  $\sim$  95% RH, senza condensa

Contenuto della confezione: Unità sensore (con adesivo)  $\times$  1,  
unità magnetica  $\times$  1, adesivo  $\times$  4, manuale d'uso  $\times$  1

Produttore: Lumi United Technology Co., Ltd.

Indirizzo: Room 801-804, Building 1, Chongwen Park, Nanshan  
iPark, No. 3370, Liuxian Avenue, Fuguang Community,

Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, Cina

Servizio clienti online: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

mail: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Avvertenze

1. Questo prodotto NON è un giocattolo. Tenere i bambini lontani da questo prodotto.
2. Questo prodotto è stato pensato unicamente per essere usato all' interno. NON usare in ambienti umidi o all' aperto.
3. Attenzione all' umidità: non versare acqua o altri liquidi sul prodotto
4. Non mettere il prodotto vicino a una sorgente di calore. Non

mettere in aree chiuse a meno che non vi sia un livello di ventilazione normale.

5. Non cercare di riparare il prodotto autonomamente. Tutti gli interventi di riparazione dovrebbero essere eseguiti da professionisti autorizzati.
6. This product is only suitable for improving the entertainment, convenience of your home life and reminding you about the device status. It should NOT be used as security equipment for home, building, warehouse or any other places. If a user violates the product use instructions, the manufacturer will NOT be liable for any risks and property losses.

## Attenzione


1. Ci sono i rischi di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato.
2. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.
3. Non ingerire la batteria, altrimenti ci porta pericolo di ustioni chimiche.
4. Il presente prodotto contiene due batteria a bottone. Se la batteria a bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può causare la morte.





5. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
6. Se il vano batterie non si chiude saldamente, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
7. Se pensate che le batterie potrebbero essere state inghiottite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgeti immediatamente a un medico.
8. Smaltire una batteria nel fuoco o in un forno caldo, oppure la rottura meccanica o taglio di una batteria, può provocare un'esplosione.
9. Lasciare una batteria in un ambiente circostante a temperature estremamente elevate che può provocare un'esplosione o la perdita di gas o liquido infiammabile.
10. Una batteria sottoposta a una pressione dell'aria estremamente bassa che può provocare un'esplosione o la perdita di gas o liquido infiammabile.
11. L'apparecchiatura è adatta solo per il montaggio ad altezze  $\leq 2$  m.

In condizioni d'uso normali, questa apparecchiatura deve essere tenuta a una distanza minima di 20 cm tra l'antenna e il corpo dell'utente.

## EU Declaration of Conformity

 Hereby, [Lumi United Technology Co., Ltd] declares that the radio equipment type [Sensore per porte e finestre T1, DW-S03D] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://www.aqara.com/DoC/>

## WEEE Disposal and Recycling Information

 All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive  2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health.  
Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

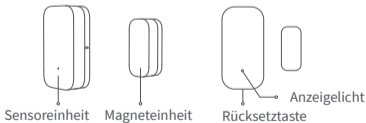


Il simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Al contrario, deve essere consegnato a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## Specifische del prodotto

Aqara Tür- und Fenstersensor T1 ist ein Sensor, der den Öffnungs- und Schließzustand von Objekten wie Türen, Fenstern, Schubladen und Schränken basierend auf dem drahtlosen Kommunikationsprotokoll Zigbee 3.0 erkennt. Durch den eingebauten hochpräzisen Reedschalter kann der Öffnungs- und Schließzustand von Türen und Fenstern genau erkannt werden. Aqara Tür- und Fenstersensor T1 kann mit dem Hub oder anderen Geräten verbunden werden, damit mehrere intelligente Szenen ausgeführt werden können, indem die erkannten Änderungen des Öffnungs- und Schließstatus von Türen und Fenstern als Automatisierungsbedingungen verwendet werden.

\*Ein Aqara Hub ist erforderlich. Einige Funktionen erfordern bestimmte Modelle des Aqara Hubs. Besuchen Sie uns [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) für weitere Informationen.



Langes Drücken für 5s:

Zurücksetzen / Verbinden mit Netzwerk

Einzel drücken: Wirksamer Reichweitentest

## Gerätebindung & Initialisierung

1. Bevor das Zubehör aktiviert wird, ist sicherzustellen, dass Aqara Home heruntergeladen und Aqara Hub installiert wurde.
2. Bitte öffnen Sie die App, tippen Sie auf "Home" und dann auf "+" in der oberen rechten Ecke, um die Seite "Gerät hinzufügen (Zubehör)" aufzurufen. Wählen Sie "Tür- und Fenstersensor T1", und fügen Sie ihn gemäß den Anweisungen hinzu.
3. Weitere Informationen siehe [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) oder scannen Sie den nachstehenden QR-Code, um das ausführliche elektronische Handbuch zu erhalten.



\* Wenn die Verbindung fehlschlägt, bringen Sie das Zubehör näher an den Hub und versuchen Sie es erneut.

## Produktspezifikationen

Tür- und Fenstersensor T1

Modello: DW-S03D

Batterie: CR1632

Wireless Protocols: Zigbee 3.0

Abmessungen:  $\varnothing 41 \times 22 \times 11$  mm (1.61  $\times$  0.87  $\times$  0.43 in.)

Zigbee Betriebsfrequenz: 2405-2480 MHz

Zigbee Maximale Ausgabelleistung  $\leq 13$  dBm

Betriebstemperatur:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$ )

Betriebsfeuchtigkeit: 0  $\sim$  95% RH, keine Kondensation

Was in der Box ist: Sensoreinheit (mit Aufkleber)  $\times 1$ ,

Magneteinheit  $\times 1$ , Aufkleber  $\times 4$ , Benutzerhandbuch  $\times 1$

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: Zi. 801-804, Gebäude 1, Chongwen Park, Nanshan

iPark, Liuxian Allee 3370, Fuguang Gemeinschaft, Taoyuan

Wohnviertel, Nanshan

Bezirk, Shenzhen, China.

Online Kundendienst: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Warnungen

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug, bitte halten Sie Kinder von diesem Produkt fern.
2. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. NICHT in feuchter Umgebung oder im Freien verwenden.

3. Achten Sie auf Feuchtigkeit, schütten Sie KEIN Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Produkt.
4. Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
5. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Alle Reparaturen sollten von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
6. Das Produkt eignet sich nur zur Verbesserung der Unterhaltung, der Bequemlichkeit Ihres Lebens zu Hause und zur Erinnerung an den Gerätestatus. Es sollte NICHT als Sicherheitsausrüstung für Haus, Gebäude, Lager oder andere Orte verwendet werden. Falls ein Benutzer gegen die Gebrauchsanweisung des Produkts verstößt, haftet der Hersteller NICHT für etwaige Risiken und Sachschäden.

## Achtung



1. Ci sono i rischi di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato.
2. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.  
Non ingerire la batteria, altrimenti ci porta pericolo di ustioni chimiche.
4. Il presente prodotto contiene due batteria a bottone. Se la


batteria a bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può causare la morte.

5. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
6. Se il vano batterie non si chiude saldamente, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
7. Se pensate che le batterie potrebbero essere state inghiottite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgeti immediatamente a un medico.
8. Smaltire una batteria nel fuoco o in un forno caldo, oppure la rottura meccanica o taglio di una batteria, può provocare un'esplosione.
9. Lasciare una batteria in un ambiente circostante a temperature estremamente elevate che può provocare un'esplosione o la perdita di gas o liquido infiammabile.
10. Una batteria sottoposta a una pressione dell'aria estremamente bassa che può provocare un'esplosione o la perdita di gas o liquido infiammabile.
11. L'apparecchiatura è adatta solo per il montaggio ad altezze  $\leq 2$  m.



In condizioni d'uso normali, questa apparecchiatura deve essere tenuta a una distanza minima di 20 cm tra l' antenna e il corpo dell' utente.



## EU-Konformitätserklärung

 Hiermit bestätigt [Lumi United Technology Co., Ltd.], dass das Funkgerät des Typs [Tür- und Fenstersensor T1, DW-S03D] mit der Verordnung 2014/53/EU in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:  
<https://www.aqara.com/DoC/>

## WEEE-Informationen zur Entsorgung und zum Recycling

 Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE ) entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden,

um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.

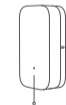


Das auf dem Produkt oder seiner Verpackung angebrachte Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sind sie bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

## Introducción del producto

Sensor de puerta y ventana Aqara T1 es un sensor que detecta el estado de apertura y cierre de objetos como puertas, ventanas, cajones y armarios basado en el protocolo de comunicación inalámbrica Zigbee 3.0. Su interruptor de láminas de alta precisión incorporado puede detectar con precisión el estado de apertura y cierre de puertas y ventanas. Sensor de puerta y ventana Aqara T1 puede enlazar el hub u otros dispositivos para ejecutar múltiples escenas inteligentes tomando los cambios detectados en el estado de apertura y cierre de puertas y ventanas como las condiciones de automatización.

\*Se necesita un hub Aqara. Algunas funciones requieren modelos específicos del hub Aqara. Visite [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) para obtener más información.



Unidad de sensor



Unidad magnética



Botón de reinicio

Pulsación larga de 5s:

Reiniciar / Conectar a la red

Una sola pulsación: Prueba de alcance efectivo

## Vinculación e inicialización de dispositivos

1. Antes de activar el accesorio, asegúrate de que tienes Aqara Home descargado y Aqara hub instalado.
2. Abra la aplicación, pulse "Inicio" y, a continuación, pulse "+" en la esquina superior derecha para acceder a la página "Añadir dispositivo (accesorio)". Selecciona "Sensor de puerta y ventana T1" y añádelo siguiendo las instrucciones.
3. Para más detalles, consulte [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) o escanee el código QR que aparece a continuación para obtener el manual electrónico detallado.



\* Si la conexión falla, por favor acerque el accesorio al Hub e inténtelo de nuevo

## Especificaciones del producto

Sensor de puertas y ventanas T1

Modelo: DW-S03D      Pila: CR1632

Protocolos inalámbricos: Zigbee 3.0

Dimensiones:  $\varnothing 41 \times 22 \times 11$  mm (1.61  $\times$  0.87  $\times$  0.43 in.)  
Frecuencia de funcionamiento de Zigbee: 2405-2480 MHz  
Potencia de salida máxima Zigbee  $\leq 13$  dBm  
Temperatura de funcionamiento:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$ )  
Humedad de funcionamiento: 0  $\sim$  95% RH, sin condensación  
Contenido de la caja: Unidad de sensor (con pegatina)  $\times$  1,  
Unidad de imán  $\times$  1, Pegatina  $\times$  4, Manual de usuario  $\times$  1

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.  
Ltd. Dirección: Habitación 801-804, Edificio 1, Parque  
Chongwen, Nanshan iPark, No. 3370, Avenida Liuxian ,  
Comunidad de Fuguang, Taoyuan Distrito Residencial, Nanshan  
Distrito, Shenzhen, China.

Servicio de atención al cliente en línea:

[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Correo electrónico: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Advertencias

1. Este producto no es un juguete, por favor mantenga a los niños alejados de este producto.
2. Este producto está diseñado sólo para uso en interiores. NO utilizar en ambientes húmedos o al aire libre.
3. Cuidado con la humedad, NO derrame agua u otros líquidos

sobre el producto.

4. No coloque este producto cerca de una fuente de calor.
5. No intente reparar el producto usted mismo. Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal autorizado.
6. Este producto sólo es adecuado para mejorar el entretenimiento, la comodidad de su vida en el hogar y para recordarle el estado del dispositivo. NO debe utilizarse como equipo de seguridad para el hogar, edificio, almacén o cualquier otro lugar. Si un usuario infringe las instrucciones de uso del producto, el fabricante NO se hará responsable de los riesgos y pérdidas materiales.




## Precaución

1. Riesgo de explosión si se sustituye la batería por un tipo incorrecto.
2. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.
3. No ingiera la pila, peligro de quemadura química.
4. Este producto contiene dos pilas de botón. Si se ingiere, puede causar quemaduras internas graves en sólo 2 horas y puede provocar la muerte. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

6. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.
7. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o introducidas en cualquier parte del cuerpo, solicite atención médica inmediata.
8. Arrojar una pila al fuego o a un horno caliente, o aplastar o cortar mecánicamente una pila, ya que puede provocar una explosión.
9. Dejar una batería en un entorno de temperatura extremadamente alta que pueda provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
10. Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja que pueda provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
11. El equipo sólo es apto para montaje en alturas  $\leq 2$  m.

En condiciones normales de uso, este equipo debe mantenerse a una distancia de, al menos, 20 cm entre la antena y el cuerpo del usuario.

### **Declaración de conformidad de la UE**

 Por la presente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] declara que el tipo de equipo radioeléctrico [Sensor de puertas y ventanas T1, DW-S03D] cumple con la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de

conformidad de la UE en esta dirección de Internet:<https://www.aqara.com/DoC/>

## Directiva RAEE de información de eliminación y reciclaje



Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida.



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que no puede ser tratado como basura doméstica. En su lugar, se depositará en el punto de recogida correspondiente para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



## Обзор продукта

Датчик Открытия Дверей и Окон T1 – это датчик, который определяет состояние открытия и закрытия таких объектов, как двери, окна, ящики и шкафы, на основе протокола беспроводной связи Zigbee 3.0. Его встроенный высокоточный геркон может точно определять состояние открытия и закрытия дверей и окон. Датчик Открытия Дверей и Окон T1 можно привязать к Центру умного дома или другим устройствам для выполнения различных умных сценариев, используя обнаруженные изменения состояния открытия и закрытия дверей и окон в качестве условий автоматизации.

\*Требуется Центр умного дома Aqara. Для некоторых функций требуются определенные модели Центра умного дома Aqara. Пожалуйста, посетите [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) для получения более подробной информации.



## Привязка и инициализация устройства

1. Перед активацией аксессуара убедитесь, что у Вас загружен Aqara Home и установлен Центр умного дома Aqara.
2. Откройте приложение, нажмите «Домой», а затем нажмите «+» в правом верхнем углу для перехода на страницу «Добавить устройство (аксессуар)». Выберите «Датчик Открытия Дверей и Окон T1» и добавьте его согласно инструкциям.
3. Для получения подробной информации посетите сайт [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) или отсканируйте приведенный ниже QR-код, чтобы получить подробное электронное руководство.



\*Если подключение не удалось, пожалуйста, разместите аксессуар ближе к Центру умного дома и повторите попытку.

## Характеристики продукта

Датчик открытия дверей и окон T1

Модель: DW-S03D      Батарея: CR1632  
Беспроводные протоколы: Zigbee 3.0  
Размеры:  $\varnothing 41 \times 22 \times 11$  mm (1.61  $\times$  0.87  $\times$  0.43 in.)  
Рабочая частота Zigbee: 2405-2480 МГц  
Рабочая температура: -10°C ~ 50°C (14°F ~ 122°F)  
Рабочая влажность: 0 ~ 95% RH, относительной  
влажности, без конденсации  
Комплектация: Сенсорный блок (с наклейкой)  $\times$  1,  
магнитный блок  $\times$  1, наклейка  $\times$  4,  
руководство пользователя  $\times$  1

Производитель: Lumi United Technology Co., Ltd.  
Адрес: Китай, Шэньчжэнь, р-он Наньшань, жилой район  
Таюань, община Фугуан, проспект Люсянь, №3370, парк  
Наньшань, парк Чунвэнь, корпус 1, офисы 801-804.  
Клиентская онлайн-служба: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)  
Электронная почта: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Предупреждения

1. Этот прибор - НЕ игрушка. Пожалуйста, не допускайте к нему детей.
2. Данный прибор предназначен только для использования внутри помещений. Не используйте его

во влажных средах или на открытом воздухе.

3. Оберегайте прибор от воздействия влаги, не допускайте попадания воды или других жидкостей на устройство.
4. Не размещайте прибор вблизи источников тепла.
5. Не помещайте прибор в закрытый корпус, если там нет нормальной вентиляции.
6. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным специалистом. Этот прибор предназначен только для повышения удобства, качества домашних развлечений и напоминания о статусе устройства. Он не предназначен для использования в качестве охранного оборудования для дома, здания, склада или любых других мест. Если пользователь нарушает инструкции по использованию прибора, производитель не несет никакой ответственности за риски и повреждения имущества.

## Внимание



1. При замене батареи на батарею неподходящего типа

возможен риск взрыва.

2. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с руководством
3. Не проглатывайте батарею, это может привести к химическому ожогу.
4. Данный продукт содержит батарею кнопочного/таблеточного типа. Проглатывание батарейки кнопочного/таблеточного типа может вызвать серьезные внутренние ожоги всего за 2 часа и привести к смерти.
5. 5. Храните новые и использованные батареи в недоступном для детей месте.
6. Если батарейный отсек не закрывается плотно, прекратите использование устройства и храните его в недоступном для детей месте.
7. При подозрении на проглатывание батареи или попадания ее внутрь какой-либо части тела немедленно обратитесь за медицинской помощью.
8. 8. Бросание батареи в огонь или горячую печь, а также механическое разрушение или разрезание батареи, могут привести к взрыву.
9. Оставление батареи в окружающей среде с чрезвычайно высокой температурой может привести к взрыву или утечке горючей жидкости или газа.
10. Батарея, подвергающаяся чрезвычайно низкому давлению воздуха, может вызвать взрыв или утечку

горючей жидкости или газа.

11. Оборудование подходит только для установки на высоте  $\leq 2$  м.

### **Правила и условия хранения и транспортировки**

Оборудование должно быть защищено от внешних воздействий. Допустимая температура окружающего воздуха  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$ )

### **Информация о мерах при неисправности оборудования**

В случае обнаружения неисправности оборудования:

1. Извлеките элемент питания;
2. Обратитесь в сервисный центр для получения консультации или ремонта оборудования.

\* Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы

### **Информация об импортёре указана на упаковке**

Правила и условия реализации: без ограничений.

Срок службы продукции 1 лет.

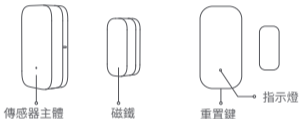
Дата производства указана на упаковке



## 產品簡介

Aqara 門窗傳感器 T1 是一款基於 Zigbee 3.0 無線通信協議檢測門、窗、抽屜和衣櫃的開 / 關狀態的傳感器。其內置的高精度幹簧管，它可以準確地檢測到門窗的開 / 關狀態。Aqara 門窗傳感器 T1 可以與網關和其他設備合作，利用檢測到的門窗開 / 關狀態的變化作為自動化條件，執行多種智能場景。

\* 本產品需要配合具備 Zigbee 網關功能的設備使用。部分功能需要特定型號網關支持，詳情列表請查看：[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)。



長按 5S: 重置 / 入網

單擊: 有效通訊距離驗證 / 設備查找功能

## 設備入網&初始化

- 1、連接設備之前，請確保已經下載 Aqara Home 並添加 Aqara 網關設備。
- 2、打開 app，點擊首頁右上角「+」，進入「添加設備（配件）」頁面，選擇門窗傳感器 T1，並依照提示進行操作；
- 3、更多詳細信息請查詢：[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) 或掃描說明書背面二維碼獲取。



\* 如添加失敗，請將設備移近網關後重試。

## 产品参数

門窗傳感器 T1            型號：DW-S03D  
電池：CR1632            無線協議：Zigbee 3.0  
產品尺寸：ø41 × 22 × 11 mm (1.61 × 0.87 × 0.43 in.)  
Zigbee 工作頻率：2405-2480 MHz  
工作溫度：-10°C ~ 50°C (14°F ~ 122°F)  
工作濕度：0 ~ 95% RH, 無冷凝  
包裝清單：傳感器主體 × 1, 磁鐵 × 1, 膠貼 × 4, 使用說明書 × 1

製造商：深圳綠米聯創科技有限公司  
住所：中國·深圳市南山區桃源街道福光社區留仙大道 3370 號  
南山智園崇文園區 1 棟 801-804 室。  
網站支援：[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)  
售後電子信箱：[support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)



## 警告

1. 本產品非玩具，請讓兒童遠離本產品。
2. 本產品僅限室內使用，請勿在潮濕環境或室外使用。
3. 注意防潮，請勿將水或液體潑灑在本產品上。
4. 請勿將本產品置放於靠近熱源的地方。除非有正常的通風，否則不可放在密閉位置中。
5. 請不要嘗試自行維修本產品，應由授權的專業人士進行此項工作。
6. 本產品僅適用於提升家居生活娛樂性、便捷度，以及用於設備狀態提醒，不應做為家居、樓宇、倉庫或其他任何場所的安防設備使用。如有用戶違反產品使用說明及本注意事項，將產品用於安防領域，製造商對因此造成的任何風險和財產損失不承擔責任。

## 注意事項



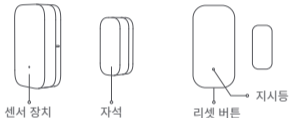
1. 如果更換的電池類型不正確，則有爆炸風險。
2. 按照說明處理用過的電池。
3. 請勿攝入電池，有化學灼傷危險。
4. 本產品包含鈕扣電池。如果硬幣 / 鈕扣電池被吞食，可能會在 2 小時內造成嚴重的內部燒傷，並可能導致死亡。
5. 將新電池和舊電池遠離兒童。
6. 如果電池倉沒有安全關閉，請停止使用本產品並遠離兒童。

7. 如果您認為電池可能被吞入或放置在身體任何部位，請立即就醫。
8. 將電池放入火中或熱爐中，或機械壓碎或切割電池，可能導致爆炸。
9. 將電池置於極端高溫的周圍環境中，可能導致爆炸或易燃液體或氣體洩漏。
10. 電池承受極低氣壓，可能導致爆炸或易燃液體或氣體洩漏。
11. 本設備僅適用於安裝在 $\leq 2\text{m}$ 的高度。

## 제품 소개

Aqara 열림 감지 센서 T1은 센서와 자석 사이의 거리를 측정하여 문이나 창문의 열림 및 닫힘 상태를 감지합니다. 저전력 기술의 설계로 배터리 교체 없이도 오래 사용할 수 있으며, 별도의 도구가 없어도 손쉽게 제품을 설치하고 배터리를 교체할 수 있습니다.

\* 해당 제품을 사용하기 위해서는 호환 가능한 스마트 허브가 반드시 필요합니다.  
자세한 내용은 [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)를 참고해 주세요.



5초간 길게 누르기: 네트워크 재설정/연결  
한 번 누르기: 유효 범위 테스트/장치 식별

## 장치 연결 및 초기화 방법

1. 장치를 설치하기 전에 해당 제품을 지원하는 스마트 허브를 반드시 설치해 주세요.
2. 앱스토어에서 Aqara Home 앱을 다운로드 받은 후 우측 상단 "+" - "장치 추가" - "열림 감지 센서 T1"을 선택한 후 앱의 안내에 따라 장치를 추가해 주세요.
3. 자세한 내용은 아래의 QR 코드를 스캔하시거나 [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)를 참고해 주세요.



\* 장치 추가에 실패하는 경우, 장치를 허브에 더 가까이 이동시킨 후 다시 시도해 주세요.

## 제품 사양

제품명: 열림 감지 센서 T1

모델명: DW-S03D      배터리: CR1632

무선 프로토콜: Zigbee 3.0

제품크기:  $\varnothing 41 \times 22 \times 11$  mm

작동 온도:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

작동 습도: 0 ~ 95% RH, 비결로 조건

구성품: 센서 장치 x 1, 자석 x 1, 스티커 x 4, 사용자 매뉴얼 x 1

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: Room 801-804, Building 1, Chongwen Park, Nanshan iPark, No. 3370, Liuxian Avenue, Fuguang Community, Taoyuan

Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China

온라인 고객 서비스: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

이메일: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## 경고

1. 본 제품은 어린이가 사용할 경우 위험할 수 있으므로, 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관해 주세요.
2. 본 제품은 실내 사용 용도로 설계되었습니다. 습한 환경이나 실외에서 사용하는 것을 권장하지 않습니다.
3. 비바람에 노출된 장소, 물이 튀는 곳에 설치하지 마세요. 물 또는 액체류를 제품에 엮지 않을 경우 고장, 감전 및 화재의 위험이 있습니다.
4. 본 제품을 열원 부근에 설치하거나, 환기가 잘 되지 않는 밀폐된 공간에서 사용하지 마세요.
5. 본 제품을 임의로 분해, 수리, 개조하지 마세요. 수리가 필요한 경우에는 [support@aqara.kr](mailto:support@aqara.kr)로 연락해 주세요.
6. 본 제품은 생활의 편리 및 편의성을 개선하기 위한 용도로 설계되었습니다. 가정, 건물, 창고 또는 다른 장소의 방범 용도로 사용하는 것을 권장하지 않습니다.  
사용자가 상기 사용 지침을 따르지 않고 해당 제품을 사용할 경우 발생하는 어떠한 위험 및 재산 손실에도 제조사는 귀책이 없음을 알려드립니다.

## 주의사항



1. 배터리를 잘못된 유형으로 교체하는 경우 폭발의 위험이 있습니다.
2. 사용한 배터리는 지침에 따라 폐기하십시오.
3. 배터리를 삼키지 마십시오, 화학적 화상의 위험이 있습니다.
4. 본 제품에는 코인/버튼 셀 배터리가 포함되어 있습니다. 코인/버튼 셀 배터리를 삼킬 경우 단 2시간 만에 심한 내부 화상을 입을 수 있으며, 사망에 이를 수 있습니다.
5. 새 배터리와 사용한 배터리는 어린아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
6. 배터리실이 제대로 닫히지 않으면 본 제품의 사용을 중지하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
7. 배터리를 삼켰거나 배터리가 신체의 어느 부위라고 삼입된 것이라고 생각되면 즉시 의사의 진료를 받으십시오.
8. 배터리를 불이나 뜨거운 오븐에 폐기하거나 기계적으로 압쇄하거나 절단하면 폭발을 일으킬 수 있습니다.
9. 배터리를 온도가 매우 높은 환경에 두면 폭발이나 인화성 액체 또는 가스의 누출을 유발할 수 있습니다.
10. 극저기압에 노출된 배터리는 폭발이나 인화성 액체 또는 가스의 누출을 유발할 수 있습니다.
11. 본 기기는 2m 이하의 높이에서만 장착 가능합니다.

## 製品紹介

Aqara ドア窓センサー T1 は、Zigbee 3.0 無線通信プロトコルに基づき、ドア、窓、引き出し、クローゼットなどの開閉状態を検出するセンサーです。高精度なリードスイッチを内蔵しているため、ドアや窓の開閉状態を正確に検知することができます。Aqara ドア・窓センサー T1 は、検出されたドアや窓の開閉状態の変化を自動化条件として、ハブや他のデバイスと連携し、複数のスマートシーンを実行することができます。

\*Aqara のハブが必要です。一部の機能では、Aqara ハブの特定モデルが必要です。詳しくは [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) こちらをご覧ください。



5 秒間長押し: リセット / ネットワークへの接続  
一回のクリック: 有効範囲テスト

## 製品紹介

1. アクセサリーを有効にする前に、Aqara Home のダウンロードと Aqara ハブのインストールが完了していることを確認してください。
2. アプリを開き、「Home」をタップし、右上の「+」をタップして「デバイス（アクセサリ）の追加」ページに入ります。「ドア窓センサー T1」を選択し、説明に従って追加してください。
3. 詳しくは、[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) をご覧いただくか、下記の QR コードをスキャンして、詳細な電子マニュアルを入手してください。



\* 接続に失敗した場合は、アクセサリーをハブに近づけて、再度お試しください。



## 製品仕様

ドア窓センサー T1

モデル: DW-S03D      電池: CR1632

無線プロトコル: Zigbee 3.0

寸法:  $\varnothing 41 \times 22 \times 11$  mm (1.61  $\times$  0.87  $\times$  0.43 in.)

Zigbee の動作周波数: 2405-2480MHz

動作温度:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$ )

動作湿度: 0 ~ 95% RH, 結露なきこと

箱の中身: センサーユニット (シール付き)  $\times 1$ 、マグネットユニット  $\times 1$ 、シール  $\times 4$ 、ユーザーマニュアル  $\times 1$

製造元: Lumi United Technology Co., Ltd.

住所: 中国・深圳市南山区桃源街道福光社区留仙大道 3370 号  
南山智园崇文园区 1 棟 801-804 室。

オンラインカスタマーサービス: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

電子メール: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## 警告

1. 本製品はおもちゃではありませんので、お子様を近づけないようにしてください。
2. 本製品は屋内専用です。屋外または湿度の高い環境では使用しないでください。
3. 水分に注意し、水や液体を本体にこぼさないでください。
4. 本製品を熱源の近くに置かないでください。
5. お客様ご自身で修理しないでください。すべての修理は、許可された担当者にまかせて下さい。
6. 本製品は、家庭生活の娯楽性、利便性を向上させ、機器の状態を知らせるためにのみ適しています。自宅、ビル、倉庫、その他の場所でのセキュリティ機器として使用するべきではありません。万が一、使用者が本製品の使用方法に違反した場合、製造者はいかなる危険や物的損失に対しても責任を負いません。

## 注意事項



1. 誤った種類の電池に交換すると爆発する危険性があります。
2. 使用済みの電池は、説明書に従って処分してください。
3. 電池を飲み込まないでください。化学的火傷の危険性があります。
4. 本製品にはコイン / ボタン電池が含まれています。コイン / ボタン電池を飲み込むと、わずか 2 時間で体内に重度の火傷を負い、死に至る可能性があります。
5. 新品の電池も使用済みの電池も、子供の手の届かないところに置いてください。
6. 電池ボックスがしっかりと閉まらない場合は、製品の使用を中止し、子供の手の届かないところに保管してください。
7. 電池を飲み込んだり、体の中に入れていた可能性がある場合は、すぐに医師の診察を受けてください。
8. 電池を火中や高温の炉内に廃棄したり、機械的に破碎・切断するなどの場合爆発する危険性があります。
9. 爆発や引火性液体・気体の漏洩をもたらすような極端環境に電池を放置しないでください。
10. 極端に気圧が低い場合、電池は爆発や可燃性液体・気体を漏えいする恐れがあります。
11. 装置は取付け高さ ≤ 2 m だけ適しています。

## Wprowadzenie do produktu

Aqara Czujnik drzwi i okien T1 to czujnik, który może wykrywać stan otwarcia i zamknięcia obiektów takich jak drzwi, okna, szuflady i szafy w oparciu o protokół komunikacji bezprzewodowej Zigbee 3.0. Jego wbudowany precyzyjny kontaktron może dokładnie wykrywać stan otwarcia i zamknięcia drzwi i okien. Aqara Czujnik drzwi i okien T1 może łączyć się z hubem lub innymi urządzeniami w celu realizacji wielu inteligentnych scen, przyjmując wykryte zmiany stanu otwarcia i zamknięcia drzwi i okien jako warunki automatyzacji.

\*Aqara hub jest wymagany. Niektóre funkcje wymagają określonych modeli Aqara hub. Proszę odwiedzić stronę [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support), aby uzyskać więcej szczegółów.



Jednostka czujnika



Jednostka magnesu



Przycisk resetowania

Długie naciśnięcie przez 5s:

Resetowanie/Połączenie z siecią

Pojedyncze naciśnięcie: Test skutecznego zas

## Powiązanie i inicjalizacja urządzenia

1. Przed aktywacją akcesorium upewnij się, że masz pobrany Aqara Home i zainstalowany hub Aqara.
2. Proszę otworzyć aplikację, "dotknij Home", a następnie dotknij "+" w prawym górnym rogu, aby wejść na stronę "Dodaj urządzenie (akcesoria)". Wybierz "Czujnik drzwi i okien T1", i dodaj go zgodnie z instrukcjami.
3. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) lub zeskanować poniższy kod QR, aby otrzymać szczegółową instrukcję elektroniczną.



\* Jeśli połączenie nie powiedzie się, należy zbliżyć akcesorium do hubu i spróbować ponownie.

## Specyfikacje produktu

Czujnik drzwi i okien T1

Model: DW-S03D      Bateria: CR1632

Protokoły bezprzewodowe: Zigbee 3.0

Wymiary:  $\varnothing 41 \times 22 \times 11$  mm (1.61  $\times$  0.87  $\times$  0.43 in.)

Częstotliwość pracy Zigbee: 2405 - 2480 MHz

Maksymalna moc wyjściowa Zigbee  $\leq 13$  dBm

Temperatura pracy:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$ )

Wilgotność pracy: 0  $\sim$  95% RH, nie ma kondensacji

Co jest w pudełku: Moduł czujnika (z naklejką)  $\times$  1, moduł magnesu  $\times$  1, naklejki  $\times$  4, instrukcja obsługi  $\times$  1

Producen: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adres: Pokój 801-804, Budynek 1, Chongwen Park, Nanshan iPark, Nr. 3370, Aleja Liuxian, Fuguang Społeczność, Dzielnica mieszkaniowa Taoyuan, Dystrykt Nanshan, Shenzhen, Chiny.

Internetowa Obsługa Klienta: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Ostrzeżenia

1. Ten produkt nie jest zabawką, proszę trzymać dzieci z dala od tego produktu.
2. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. NIE należy używać w wilgotnym środowisku ani na zewnątrz.
3. Uważaj na wilgoć, NIE rozlewaj wody ani innych płynów na produkt.
4. Nie należy umieszczać tego produktu w pobliżu źródła ciepła.
5. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany personel.
6. Ten produkt nadaje się tylko do poprawy rozrywki, wygody życia domowego i przypominania o stanie urządzenia. NIE powinien być stosowany jako sprzęt zabezpieczający dom, budynek, magazyn lub inne miejsca. W przypadku naruszenia przez użytkownika instrukcji użytkowania produktu, producent NIE ponosi odpowiedzialności za ewentualne ryzyko i straty materialne.

## 注意事項



1. Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na niewłaściwy typ.
2. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcją.
3. Nie połykać baterii, Zagrożenie oparzeniem chemicznym.
4. Ten produkt zawiera baterię monetarną / guzikową. Jeśli bateria monetarna / guzikowa zostanie połknięta, może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci.
5. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci.
6. Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać używania produktu i trzymać go z dala od dzieci.
7. Jeśli uważasz, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
8. Wrzucenie baterii do ognia lub gorącego pieca, albo mechaniczne zgniecie lub przecięcie baterii, może spowodować wybuch.
9. Pozostawienie baterii w otoczeniu o bardzo wysokiej temperaturze, które może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.
10. Bateria poddana działaniu skrajnie niskiego ciśnienia




11. powietrza, które może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.  
Urządzenie nadaje się do montażu tylko na wysokości  $\leq 2$  m.

## Declaración de conformidad de la UE

**CE** Niniejszym, [Lumi Technologia Zjednoczona spółka z o.o.] oświadcza, że sprzęt radiowy typu [Czujnik drzwi i okien T1, DW-S03D] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
<https://www.aqara.com DoC/>

## Directiva RAEE de información de eliminación y reciclaje

 Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem są zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym (WEEE jak w dyrektywie 2012/19/UE), którego nie należy mieszać z niesortowanymi odpadami domowymi. Zamiast tego należy chronić zdrowie ludzkie i środowisko, przekazując zużyty sprzęt do wyznaczonego przez rząd lub władze lokalne punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja i

recykling pomogą zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi. Aby uzyskać więcej informacji na temat lokalizacji, a także warunków takich punktów zbiórki, należy skontaktować się z instalatorem lub władzami lokalnymi.

Další informace o našich produktech naleznete v naší elektronické brožůře.

Viac informácií o našich produktoch nájdete v našej elektronickej brožúre.



Scatola	Manuale	Maniglia	Bags
PAP 21	PAP 22	PP 5	CPE 7
Carta	Carta	Plastica	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA			
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto. Maniglia è disponibile solo per PS-S02D			



\* Please read this manual carefully and keep it.

Version: V1.0